

РІК XXV. ДЖЕРЗИ СІТІ, Н. Дж., второн 4-го грудня 1917. Ч. 143. VOL. XXV. JERSEY CITY, N. J., Tuesday, December 4, 1917. No. 143.

ЧУВАТИ І ПОШИРЯТИ МІЖ ЗНАКОМИМИ СВОЮ РІДНУ ГАЗЕТУ НА ЧУЖИНІ — СВОБОДУ»

"СВОБОДА" (LIBERTY)

The Ukrainian newspaper
Published three times a week: Tuesday, Thursday
and Saturday at Ukrainian National Association
at 83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Established 1932.

JOSEPH STETKIEWICZ, editor
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ANDREW SAWKA, manager
83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Entered as second-class matter March 30, 1931, at
the Post Office at Jersey City, N. J., under the Act
of March 3, 1879.

SUBSCRIPTION:
In United States:
\$2.50 per year
\$1.25 per 6 months
\$0.50 per 4 months
In Canada and
Foreign countries:
\$3.25 per year
\$1.60 per 6 months
\$0.75 per 4 months
Single copy 5 cents.
Postage extra 3 cents.
In Canada and
Foreign countries:
\$3.25 per year
\$1.60 per 6 months
\$0.75 per 4 months
Single copy 5 cents.
Postage extra 3 cents.
In Canada and
Foreign countries:
\$3.25 per year
\$1.60 per 6 months
\$0.75 per 4 months
Single copy 5 cents.
Postage extra 3 cents.

Address: SVOBODA
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Всі номери і чекі треба вивантажувати на адресу
"Свободи".
Всі замовлення замовляють належати до редакції
номеру 404 чек.

Часо телефону 438 Montgomery.



Збіжучої хвилі.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on December 2, 1917, as required by the Act of October 6, 1917.)

З приводу останніх подій, які закінчили в Росії, а передвісмі від часу проголошення Українською Центральною Радою незалежності української республіки, посилаюся як на Українців, які всі ці роки жили в Україні, і ксметі, представителі змагань українського народу до свободи яко вплив німеччини агітації.

І так капіталістична преса альянсу, англійська і французька, а всіля до нею також американська, розпустили як широко про брешли ревістії "Нового Времени" і інших чорностворених органів, видаючи бодотом на головних провідників українського народу, називаючи їх попросту злочинними агентами німеччини та австрійського правителів. Богато цих брешливих нападів походить від пера московського журналіста Григорія Алексієвського. (Мимолетом треба тут зазначити, що той самий журналіст і автором книжки "Росія і воєнна війна" яка вийшла в світ в 1915 р., а яка містить і собі цілу вивязку безсоромних брешок на провідників австрійської України і на "Союз визволителів України". Головним жерстом до цих нападів служили йому ревістії української капіталістичної "Боротьби" і "Визволення" у Штатів і які співредактором був тоді "ліберальний" делегат, Микола Цеганівський. В цих доносках говорять, що змагань Українців до закінчення миру віддаються Україні, але в дійсності, як домі агітації, які несли на поручення німеччини генерального штабу Українське Корпусно-Політбюро і інші російські Українці, котрі ще перед війною перебували в Австрії і Німеччині.

В останній час німеччина знова змінила телеграмми, поміщені в органи французького міністра для заграничних справ, в які знова києно підку брешню на Михайла Грушевського, роблячи закид, що він стоїть на службі австрійського правителів та що воно його ще перед війною писало до Києва.

Загалом кажучи, преса альянсу не лише що собі зовсім легковажить справу українську, але дуже часто ворожо виступає проти України і їх змагань. На жаль мусимо признати, що не лише дієть як також з пресою американською. Помімо різних заходів і справ, щоб американські часописи помістили правдиві інформації і представили українську справу в правдивий світлі, показувалися і дуже малими викидами беззаступності.

З Києва одержали ми вістку з Пресовою Бюро Української Центральної Ради, що там перебувало чимало американських кореспондентів, які обіцяли подати правдивий стан діяльності на Україні. Але від того часу минуло вже кілька місяців і жадна американська часопись не помістила донос кореспондентів про справи України.

Можна здогадуватися, що це гіршорічне української справи і часті ворожі напади на Українців в пресі альянсу є впливом праці і заходів деяких російських і польських партій, які все відносять до себе і відносять як країно ворожо змагань України. До цих належать головним партіям яких члени мають на Україні великі маєтки (московські і польські аристократи, фабриканти, аристократи козачих, банкіри і т. п.), а яким тепер прозвіт небезпечно втрачати загарбного народу добру частину своїх маєтків. Притому ж українське правителів проголосило конфіскацію всіх великих земельних маєтків на рік української держави. Тому і не дивиння, що всі російські і польські банкіри казали в минулі часи старалися не представляти України в жодній з міжнародних світовій перед альянсами. Вони чинять на те, що тим способом укріпляють надалі своє пановане над українським народом. Та легко можна перелічити всі...

ПІШІТЬ ПО ШІНКІН КНИЖОК
ДО ДРУКАРІ "СВОБОДИ"

ВШЕХПОЛЬСЬКІ "ПЛЯНИ" ПРОТИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on November 30, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

Дня 29. листопада с. р. прийшла з Парижа, столиці Франції, отці телеграми:

Піддавано галку, що можна би зробити ухвалу, а галка Каледін і його козаків, але можливість послугувати як ним комо постійно орункою силою стоїть дуже на перешкоді анархістична акція Української Центральної Ради, котрої президент, Винниченко, заявив, що всі українські війська будуть відділені з боевого фронту.

Як догоду Раді має котролі над Києвом і Україною, ген. Каледін є безсилний, навіть коли би велика часта його військ позалиста вірною.

Винниченко є в дійсності орункою в руках своїх попередників, проф. Михайла Грушевського, першого президента Ради, якого вислано з Львова на київський університет (2) ще перед війною, але він все знайшов уряд професора у Львові за всім поборам. Отже примір німеччини, чорнової відзвістності, який поновлює українську справу.

Другий спосіб, який буде правдоподібною передложенню на конференції, є можливість ужити до сеї справи Польняк через коротку і рішучу заяву зі сторони польської армії. Отже примір німеччини є одною з головних воєнних цілей альянсу, подібно як освободження Аляски і Люторгії.

Відбування Польща, в склад котрої ввійшли і російська Польща, велика частина Галичини, польська Шасла, то знявнина і пруська Польща, числила би 20 до 30 мільйонів населення, з котрого багато живнів під теперішню пору бореться з примусом в руках німеччини, російської або австрійської армії, але як ніколи не затримує цілі змагань, бажани цілковитого незалежності.

Акція альянсу в користь польської справи мала би подвійне значення. Перше: утворило би її центральну силу, яка протидіяла би німеччині впливам на східному фронті, і друге: така акція викликала би в руках польських полків в Німеччині і Австрії незадоволення і дезерцію.

Ще дотепер находиться на позулуєнім російським фронтом армія в силі 100.000 до 150.000, зложена з російських полків з армією російського генерала Мусієнського, яку утворено за дозволу Керенського. Як армія заявила була свою вірність Керенському ще в початках його боротьби з большевиками.

Колі би альянті проголосили незалежність Польщі, то рідні сеї армії скоріш збільшили би її і з цим була б боротьба за свободу, ціль, яка додає найбільше хоробрості живнів. Польська армія, нахочащася на позулуєнім фронті, була би всіля весті акцію спільно з армією російською, яка є тепер майже цілком відокремлена.

З цілою ціллю вивідно, що вона походить з випіхольного жерела.

Він жагоєть вже пробує в Парижі провідників вшехпольських з Варшави. Роман Дмовський, зведений такці свого походу у Львові перед російсько-японською війною.

Він передкладає правителів французькому і англійському меморіал в справі відбудовання Польщі. В тім меморіалі...

На що людям театр.

Тепер, коли Україна ввела за проведення в житі своє рідну народну освіту, то народний театр може принести велику користь і допомогти скоріше досягти здійснення сеї мети. Я думаю, кожний, хто добре розуміє цю справу, театр, в його правдивий вигляді і який користь від нього народом, без вагання скаже, що се єдиний і вірний провідник народної освіти поруч зі школою. А тому всі громадяни великих міст і наприклад повинні не цуратися театру. Особливо сесіяні і робітники, яким так важко за працю здобути потрібне знання. Наші проті громадяни повинні не цуратися свого рідного театру, бо й театр наш знасований на чисто демократичних підвалинах, у нем можна бачити всю свою історію і побут і в якій правді завідали на очах у глядача боротьба з неправдою. Давали вони і голову думку, що в театр ходити гріх, але жодна з цих ідей, якщо хочеться тримати театр, томо, що він єдиний, що не бачив і не розумів, бо знають ті люди, що коли хто йде до театру один раз, то очі його розуміють що й він розуміє, що його калісню залякувало й задурило. Коли парубок збав, се він сам тоді скаже:

— Дайте школу, дайте театр!
І коли він йде до сього, то перебуває всі тюрми й казарми на театрі та на школі й буде ходити до них, щоб черпати з них свідомість та істину. Не цуратися ж, громадяни, театру, бо він є світ і житі.

Петро Даценко.

(Зара).

КОЛИ У ВАШИХ МІСЦЕВИХ НЕМА ТОВАРИСТВА ЧІ БРАТСТВО, ТО НАЛЕЖИТЬ ДО У. Н. СЮЗОУ, ТО ПОСТАРАЙТЕСЯ ТАКЕ ТОВАРИСТВО ЧІ БРАТСТВО ЗАЛЮБИТИ І ВИПАСТИ ДО У. Н. СЮЗОУ.

Морілі Дмовський домогаєть ся, щоб Франція і Англія заявили ся за зобов'язання і незалежності Польщею та обіцяє що се військову поміч. Цю поміч обіцяє він іменем вшехпольців, а мада би вона полагати в новотворених польських легіонах споміж вітчанів, які остали ся в Росії, а крім того і в перетягати військ з теперішньої Польщі, що є під Німеччиною і під Австрією, до обіцяних нових польських легіонів в Росії.

Досі виглядало, що той меморіал Дмовського не мав жадного успіху, а се відійшло, що правителів Англії і Франції не хотіли зачиняти собі з вшехпольським анархізмом.

Тепер же, як видно з новітньої телеграми, вирішув новий план, як би то вшехпольці могли похотіти Англії і Франції в заміну за злизу за здієновою і незалежністю Польщею, а який наймоторішній похотіть також від Дмовського.

Теперішній план радить ужити 100.000 польських військ, яке ще є в Росії, або на місці, діких доносних козаків проти України, або на підмору руським військом на півночі, як би Росія закінчила окремішій мир і злинула "Руську" саму у війні проти Австро-Угорщини.

В тім вшехпольському "ліберальному листі" сказано, що на Україні "анархія", бо там Українці вкази владу у своїй рідній і козаків не можуть, ні дати ради, тож поради було на їх місце ужити Польняк.

Полки новітні знати, що то такі анархія, бо через анархію мала Польща, але на Україні нема анархія, а лад і порядок, і то власне тому, що Українці взяли владу у своїй рідній. Можна догадуватися, в чім Полки добувають "анархію" на Україні, а то в тім, що там має бути знесена велика земельна власність і польські пани страять у своїй рідній землі в користь українських селян. Отже та "анархія" в польських розумінні і проти той "анархія" Дмовський хотів би гнати польське військо на Україну і для ратованні польських магнатів, якім предці злинили зрабовувати українські землі.

Вже Дмовський перечесть ся у своїх рахунках. Ан 100.000 діких доносних козаків ан 100.000 Полків не вельї злишити свободу України, яка має 3 мільйон військ.

Вельї козачий-вшехпольський жодні лише покрити ся соромом і ми дуже стужаємося, чи правителів Англії і Франції хотіли мати пошудуєльний з таким "ліберальним листом", хоч там від прикріпці брешливих плівів агадано і про "доміні" Руїну, на сучасній, як би вона сама мусіла воювати на охоті.

Володимир Сиротенко.

Смерть жовіра.

Захитла потрохи вже битва кровава, Бо темная ніч наступала, Бандукою усади, красуни чорнава І трупи й жовіра, до милої хати. Діти денне бачили огнєве калі, І гукне гармата в темряві, Щоби і вночі неспокійне було На полі кровавім слани. Жили же жовіри з трупами спати, І самі на трупах похажувати. Лиш той не дрімає, що мусить стояти, Сховавшись у млі, на сторожі. Стоїть, поклавши ся, а думи його Неуть ся у рішучу хату. Де живий живий він, сина свого, То він вже вивомить "тауті". Де мати старенького його очідає, Про нього розкажує сні. І сивий татусь головою хитає, Ждує свого сина з війни. І мріє той жовіра, до милої хати. Колись він поверне живий, І йому, від радости плачучи, мати Розкаже, що синало ся їй. "Стоять ти, мій сину, вночі на сторожі, І сивий татусь твої очідає, Де тебе поспішались кулі ворожі. І сталося щось страшне з тобою... Від того все тіло моє затрусилось. Дрожу же ти тепер, як агадано. Та ти ж і щаслива, що то лише синамо, То се-ж і тебе обоміну!" І догого мав жовіра солодкій мрії Про милому рідну хатину. Як жовіри він стратив осяти надії: Щось старість з ним в осяти годину. Де жини твій за дном доцало святити, З долини піднімаєся тумани. Той жовіра мріявний, не міг уже встати І в кров ввійти із раки. Рідні він свої вже бачив не згадає, І сивий татусь його очідає. Помер, не збав, і то його знає, Чи з мріями ледіше вмирати?

У виборах після до установчих зборів в Петрограді побідили большевики.

Домашня війна в Росії.

(Продовжене зі стор. 1-шої).

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on December 2, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

Влада большевистів зростає.

ПЕТРОГРАД, 29. листопада. — "Большевики" — заявили анархист Шатов — "може не мати успіху при виборах, але наша пропаганда є вповні успішна. Наші ідеали вкоренились в чимраз глибше в умах робітників і жовірів."

Кожда політична партія, як би лише здобула контроль, мусіла би впасти, коли б не зробила великих уступок в користь большевистів."

Большевики за скорим скликанням установчих зборів.

Робітники як день так ніч працюють, щоб приготувати будинок дому на засідання установчих зборів в грудні. Притому большевистів більше, ніж має у своїх руках докази, що правителів Керенського мало намір даліше віддавати скликання установчих зборів, підчас коли большевистів є з тим, щоби вони відбили ся в козачий речення. Як справи має великий вплив на умисли російського чоловіка, ділаючи на користь большевистів.

Строгі зарядження проти спекуляції поживною.

Доносить, що контролери поживи, настановлені большевиками, конфіскували величезну кількість збіжжя, укріпного спекуляції в різних місцях. Около 100.000 тонн сьвіжкої яри, мяса і мукі найдено в зельнічних магазинах в Петрограді.

Спекуляція з поживною устала з хвилею, коли Ленін загрозив, що спекуляції замкне в темних казанах Кронштадта.

Справа виважена в Петрограді значно поправилася. Як особа дещо дещо менше, ніж 4 фунти, за притвиства Керенського було призначено на одну особу 3 фунти, що другий день. Підвищені порції хліба принисують строгим зарядженням большевистів.

Палати відано на мешкання для бідних.

Правителів большевистів перевело нові зарядження щодо помешкань. Голова родини, який платив місячно 100 рублів ренту, через найбільших шість місяців є у величезній напів ренти. Цю платити більше ніж те, має нічого платити, коли дасть докази революційному комітету, що він не має відкати платити.

Жадна родина не може займати більшого помешкання ніж числять по одній кімнаті на кожного члена родини. Цю платити більше ніж те, має нічого платити, коли дасть докази революційному комітету, що він не має відкати платити.

Слухай кухарки належать ся безплатно до помешкань, які і теплі кімнати. Кухарки при їх плаванні мусіли забрати правителів на помешкання військ. Влі готелі нахочаща ся під контроль правителів.

Українці повернули до своєї праці.

Українські державних інституцій повернули назад повели до праці. Страйк проти правителів большевистів можна вважати за переможену. Цю платити більше ніж те, має нічого платити, коли дасть докази революційному комітету, що він не має відкати платити.

Державний банк признає народних козаків і пліня наново ведене істєтє.

Загальне економічне положення погіршило ся.

Загальне економічне положення в цілій Росії стаєть ся широз гірше. Богато великих фабрик треба було закрити з причини браку угля і сирих матеріалів.

В протигу тижня в Петрограді 60.000 робітників втратило працю. Москва, Костанай, Володимир і Рязань є слідуєні міста, які найбільш потерпіли. В протигу двох тижнів закрито в них 50 фабрик і звышено від праці 52.000 робітників.

Зельний і сталевий промисл на Україні задержаний з причини браку угля. Коли міді в Євасветині закрито з причини браку угля і деяких конечних матеріалів.

Міністерство праці оцінює, що загальне в Росії около 22% всіх фабрик стоїть безчинно з причини браку сирих матеріалів.

Причиною широз більше змагань ся нехоча є диморганізація зельнічній, який не є всьм вельї тільки навести угля, скільки вимагає їх власна потреба.

У виборах після до установчих зборів в Петрограді побідили большевики.

ПЕТРОГРАД, 29. листопада. — Повний висхід виборів в Петрограді вказує, що на лісту большевистів впадо поверну 400.000 голосів. По них найбільш кількість голосів одержали кадети (конституційні демократи), около 250.000. На третій місці стоїть соціалістично-революційна з 150.000 голосів. Проті голоси впади на проці 16.

Віповідно до числа голосів припадає з 12 посланців мандатів на большевистів 6, на кадєтє 4 і на соц.-революційні 2. Послами большевистів вибрані: Ленін, Зиновєв, Троцький, Каменєв, Колонтаєв і Ставський.

З кадєтєв вибрані вибрані: Мілюков, Виттєв, Кутєпєв і Родічєв. З партії соц.-революційної вибрані: Чернов і Камков.

Останні заворушення спричинили в деяких місцевостях спільне виборів, але, загалом беручи, се спільне не буде значне.

Головна часта виборів буде покінчена около 10. грудня.

Поголося про арештованє Керенського.

ГАПРАНДА, 30. листопада. — Телеграма з Петрограду доносить, що Керенський арештовано в місті Володимирі.

Криленко заявив, що ген. Духонін є ворогом держави.

ПЕТРОГРАД, 28. листопада. — Криленко, головний командант російських військ, визнаючи армію, щоби вона поперла на протривання большевистів, говорить у своїх словах отсе:

"Напуганіе по городам брешли і фальшиві прокламиєши ген. Духоніна і його буржуазіи прихильників, які окупили ся в головній квартирі і через всі місяці зводили російську державу, роблячи фальшиві обітниця мира".

Криленко заявляє, що ген. Духонін є ворогом держави, і каже:

"Тих, котрі його підірають, без огляду на їх усупанє чи партійне становище, належить разом з ним арештувати".

Троцький звільняє російського посла в Парижі.

ПЕТРОГРАД, 30. листопада. — Лев Троцький, комісар для загр. справ, заявив, що звільняє Макакова з уряду російського посла.

Се зарядженє видав Троцький з той причини, що посол Макаков бере участь у воєнній нараді альянті.

(Посол Макаков, якого іменуєвало правителів Керенського, прибув до Парижа 7. листопада, але се досі не проклади своїх паперів французькому правителів, оскільки, що станеть ся в Росії).

Сила військ ген. Каледіна слаба.

КОПЕНГАГЕН (через Лондон), 2. грудня. — Телеграма до часописи "Берлінгське Тагенц" з Гапаранди доносить, що ген. Каледін охоружив своїми військами місто Ростов над Доном. Часта ріднє большевистів нахочаща ся чим в місті.

Па командою ген. Каледіна нахочаща ся з 10 полків козаків, 10.000 піхоти, 9 батерей полєвих гармат і 20 машинних крієтє.

(Ростов над Доном є властивою столицею доносної області. Як се показуєть ся з повнісїої телеграмми, Ростов над Доном похоті нахочаща ся в руках большевистів. Тому останнім доносних козаків був дотепер Новочеркас і в них відбували ся всі конгреси доносних козаків).

Большевики видали приказ закрити всі військові школи.

Большевики видали приказ, щоби закрити всі військові школи для офіцерів. Шефа ген. штабу маршарки, гр. Капелі, арештовано і похвищено в Петропавлівській крепості. Його обшукували за ширенє страйку між низшими урядниками проти правителів большевистів.

Три скандинавські королі рішили заховати надаліше строгі нестримність.

(True translation filed with the Postmaster at Jersey City on December 2, 1917 as required by the Act of October 6, 1917.)

КРИСТІАН, 30. листопада. — Урядом доносенє подає, що норвєвський, данський і шведський королі закінчили на зустрічній конференції умову щодо отхоту тоюк:

1. Для удержання гармонії між трьома державами без огляду на те, як довго війна буде се тривати і який зруток вона прибере, мають позостати дружні відносини і взаїмне довірє між трьома корольствами.

2. Згідно з попередніми узятими і політичними так трьома державами бажанє їх правителів і народів, щоб кожний держави як найбільш безсторонність супроти всіх воюючих держав.

3. Визказано бажанє собі взаїмно помагати в торгівлі серед теперішнього трудного положення. Окремі відпоручення між ними негати відбуть на справу їх виними товарів.

Сим повідомляєть ся ПП. Передплата, що повідомляєть про скіченє передплати Адміністрації "Свободи" не вистривати. Проті просимо, щоб кожний передплатник звертав увагу на дату скічення речення його передплати, яка нахочаща ся при кожній адресі, нахочаща ся на часописи. Притомно: 1418 нахочаща ся 14-го січня 1918 року. Коли передплатник до 10-го січня не відновить її, то дальш нахочаща ся часописи буде йти державна. Стоїть нахочаща ся ПП. Передплата приговорюєть ся спільно з постановою, та будуть часописи спільно з постановою передплати. Адміністрація "Свободи".

ПРОТОКОЛ

з XIV. головної конвенції Українського Народного Союзу, відбувшої ся в днях 22-го до 27-го жовтня 1917 р., в „Harrisburg Board of Trade Hall“, 112-114 Market St., Harrisburg, Pa.

(Дальше).

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

за час від 1. серпня 1914 до 30. вересня 1917.

ЛОКАЦІЯ ФОНДІВ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ.

Фонд посмертний.

Стан з 30. вересня 1917 р.	176.906.00	Готівка Бонди	68.149.00 108.757.00	176.906.00
----------------------------	------------	------------------	-------------------------	------------

Фонд резервний.

Стан з 30. вересня 1917 р.	114.558.89	Готівка Бонди Моргічі Реальність У. Н. Союзу.	25.293.89 6.990.00 62.775.00 19.500.00	114.558.89
----------------------------	------------	--	---	------------

Фонд адміністративний.

Стан з 30. вересня 1917 р.	33.102.87	Готівка Поз. друкарні „Свободи“	9.252.87 23.850.00	33.102.87
----------------------------	-----------	------------------------------------	-----------------------	-----------

Фонд убогих.

Стан з 30. вересня 1917 р.	10.110.92	Готівка	10.110.92	
----------------------------	-----------	---------	-----------	--

Фонд народний.

Стан з 30. вересня 1917 р.	7.278.41	Готівка	7.278.41	
----------------------------	----------	---------	----------	--

Фонд сирітський.

Стан з 30. вересня 1917 р.	72.571.31	Готівка Бонди	30.046.31 42.525.00	72.571.31
Разом	414.528.40	Разом	414.528.40	

По справданню фінансового секретаря слідувало справданню головного касієра П. А. Шаршова, яке звучить:

ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСІЄРА У. Н. СОЮЗУ

за час від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.

Яко головний касієр Українського Народного Союзу провадив касову книгу приходів і доходів. Касова книга є вповні згідна з книгами головного фінансового секретаря.

Головним обов'язком касієра було переводити виплати, підписувати чеки і депонувати готівку в банках згідно з ухвалами Головної Конвенції і Головного Уряду Українського Народного Союзу. Також було обов'язком головного касієра постійно засягати інформ.

National Bank of Shamokin, Pa.	резервний	11.785.42
National Bank of Shamokin, Pa.	убогих	5.389.57
Dime Trust & Safe Deposit of Shamokin Pa.	резервний	3.114.29
Dime Trust & Safe Deposit of Shamokin Pa.	посмертний	38.923.91
Market Street Natl Bank of Shamokin, Pa.	посмертний	19.027.32
Market Street Natl Bank of Shamokin, Pa.	сервісний	296.50
Market Street Natl Bank of Shamokin, Pa.	адміністративний	6.255.05
Market Street Natl Bank of Shamokin, Pa.	убогих	5.046.33
Market Street Natl Bank of Shamokin, Pa.	народний	2.055.68
Market Street Natl Bank of Shamokin, Pa.	сервісний	12.527.24
First Natl Bank of McAdoo, Pa.	сервісний	4.304.00
First Natl Bank of McAdoo, Pa.	адміністративний	2.997.82
First Natl Bank of McAdoo, Pa.	резервний	10.111.70
First Natl Bank of McAdoo, Pa.	сервісний	12.515.83
Union Trust Co. of New Jersey, Jersey City, N. J.	резервний	272.48
Shamokin Banking Co., Shamokin, Pa.	посмертний	15.924.27
People Saving & Trust Co., Hazleton, Pa.	сервісний	1.072.61
Guarantee Trust & Safe Dep., Shamokin, Pa.	народний	5.442.78
Загальна сума на банківських книжках		182.364.80
Несесновані чеки		2.233.40
Загальний стан готівки з днем 30 вересня 1914 р.		150.131.40

Повишені наведені стан готівки на банківських книжках готівки ся вповні зі станом готівки, виказаної на підставі книг головного фінансового секретаря.

По справданню головного касієра слідувало справданню головного опікуна дитини членів У. Н. Союзу н Д. Капітулю, яке звучить:

СПРАВДАННЯ ГОЛОВНОГО ОПІКУНА ДИТИН

ЧЛЕНІВ У. Н. СОЮЗУ

за час від 30. листопада 1914 р. до 30. вересня 1917 р.

Згідно з ухвалою Гол. Уряду У. Н. Союзу з дня 8-го жовтня 1914 р. перебрав я уряд головного опікуна дитини членів У. Н. Союзу.

З кінцем листопада 1914 р., коли я обійняв висше згадану уряд, У. Н. Союзу числило 147 молодечих відділів з 3,952 членами. Після переведення нової реформи в У. Н. Союзі число дітей в протязі одного року зменшилось до 2,488. Причини сього були такі: 1. Коли старі члени покидали У. Н. Союз, то рівночасно виступали враз з дітьми. 2. З 174 статуту дозволено приймати до У. Н. Союзу лише діти членів У. Н. Союзу. Ухвалою XIII. Гол. Конвенції дозволено приймати до У. Н. Союзу лише такі діти, котрі чинять вже 6 літ життя, а не молодші. 4. У теперішній час з причини дорожнього багатого членів не мають спроможності оплачувати ріжні забезпечення.

Виказ відділів.

Ч. д. н.	Ч. д. н.	Міжгород	Ч. д. н.	Міжгород
1	1	Шамокін, Па.	51	55
2	2	Мт. Кармел, Па.	23	36
3	4	Джерси Сіті, Н. Дж.	10	57
4	5	Асторі, Н. Дж.	58	137
5	6	Мікдлу, Па.	44	59
6	7	Ст. Клаєр, Па.	42	60
7	8	Алгонія, Конн.	7	61
8	9	Бріджпорт, Па.	11	62
9	10	Спрінг Валей, Н. Дж.	12	63
10	11	Філадельфія, Па.	12	64
11	12	Вінгтон, Н. Дж.	2	65
12	13	Маяноу Пейн, Па.	39	66
13	14	Рон, Па.	12	67
14	15	Вестла, Па.	10	68
15	16	Нортгемптон, Па.	74	69
16	17	Філадельфія, Па.	35	70
17	18	Обурн, Н. Дж.	74	71
18	19	Спрінгтон, Н. Дж.	12	72
19	20	Джерси Сіті, Н. Дж.	17	73
20	21	Ніксон, Н. Дж.	20	74
21	22	Дімпсон, Па.	15	75
22	23	Філадельфія, Па.	15	76
23	24	Ембройд, Па.	30	77
24	25	Бондін, Масс.	2	78

Ч. д. н.	Ч. д. н.	Міжгород	Ч. д. н.	Міжгород
79	224	Без Валей, О.	13	6
80	227	Дерри, Па.	13	6
81	228	Ст. Клаєр, Па.	9	9
82	229	Скрентон, Па.	12	12
83	230	Олгастайн, О.	13	13
84	231	Елзабет, Н. Дж.	34	34
85	232	Честер, Па.	40	40
86	233	Філадельфія, Па.	5	5
87	240	Шікаго, Іл.	6	6
88	243	Вест Пузан, Іл.	28	28
89	244	Белфонт, Па.	10	10
90	245	Алгонія, Конн.	90	90
91	247	Вінгтон, Дел.	13	13
92	248	Котвіл, Па.	13	13
93	251	Кайленда, О.	19	19
94	258	Пітсбург, Па.	9	9
95	259	Шікаго, Іл.	30	30
96	262	Алгонія, Конн.	5	5
97	270	Джерси Сіті, Н. Дж.	13	13
98	276	Ембройд, Па.	16	16
99	282	Сіракіз, Н. Дж.	15	15
100	283	Обурн, Н. Дж.	12	12
101	287	Віксбері, Па.	11	11
102	288	Бетелзек, Па.	10	10
103	289	Елзабет, Н. Дж.	16	16
104	293	Бруклін, Н. Дж.	6	6
105	301	Шікаго, Іл.	14	14
106	308	Іст Ст. Луїс, Мо.	4	4
107	321	Феніксвік, Па.	15	15
108	326	Авока, Па.	12	12
109	338	Монесс, Па.	27	27
110	339	Філадельфія, Па.	17	17
111	341	Кайленда, О.	11	11
112	342	Картерет, Н. Дж.	16	16
113	347	Майні, Н. Дж.	12	12
114	353	Майнерет, Н. Дж.	12	12
115	357	Нортгемптон, Па.	5	5
116	370	Нью Гейвен, Конн.	8	8
117	371	Ньюарк, Н. Дж.	6	6
118	379	Шікаго, Іл.	9	9
119	384	Карнегі, Па.	12	12
Разом	1913	Разом	1913	

Розходи:

Серпень	1914	740.00	Цвітень	"	580.00
Вересень	"	580.00	Май	"	465.00
Жовтень	"	585.50	Червень	"	180.00
Падоліст	"	585.00	Листопад	"	65.00
Грудень	"	685.00	Серпень	"	180.00
Січень	1915	215.00	Вересень	"	65.00
Лютий	"	665.00	Жовтень	"	180.00
Март	"	925.00	Падоліст	"	65.00
Квітень	"	195.00	Грудень	"	180.00
Май	"	195.00	Січень	1917	65.00
Червень	"	195.00	Лютий	"	180.00
Листопад	"	265.00	Март	"	65.00
Серпень	"	375.00	Цвітень	"	580.00
Вересень	"	65.00	Май	"	465.00
Жовтень	"	175.00	Червень	"	180.00
Падоліст	"	65.00	Листопад	"	65.00
Грудень	"	175.00	Серпень	"	180.00
Січень	1916	65.00	Вересень	"	65.00
Лютий	"	380.00			
Март	"	265.00			
			Разом		11.421.50

Розходи:

Ч. д. н.	Ч. д. н.	Міжгород	Ч. д. н.	Міжгород
Посмертне за померлих дітей членів У. Н. С.	\$ 6.450.00			
Плати головного опікуна	2.580.00			
Плати гол. уряду У. Н. С. за 1914 р.	100.00			
Надгродо місцевих організаторів	16.50			
Разом	\$11.421.50			

ЗІСТАВЛЕННЯ.

Ч. д. н.	Ч. д. н.	Міжгород	Ч. д. н.	Міжгород
Приходи за час від 1. листопада 1914 р. до 30. вересня 1917 р.	\$16.637.30			
Розходи за час від 1. листопада 1914 р. до 30. вересня 1917 р.	11.421.50			
Надлишок	\$5.215.80			

По справданню головного опікуна дитини членів У. Н. Союзу, слідувало справданню завідувача друкарні „Свободи“ А. Савки, яке звучить:

Загальні зіставленні чисел дитини У. Н. Союзу

за час від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.

Місяць і рік	Число дітей в дитинстві	Число дітей в дитинстві
Серпень 1914	4786	153
Жовтень	4898	61
Падоліст	4919	36
Грудень	4492	29
Січень 1915	3952	63
Лютий	3266	98
Квітень	2573	156
Май	2516	213
Червень	2516	213
Листопад	1979	40
Март	1837	8
Червень	1565	86
Листопад	1583	7
Січень 1916	1549	41
Вересень	1532	4
Жовтень	1495	9
Падоліст	1470	24
Грудень	1477	24
Січень 1916	1464	26
Лютий	1469	16
Март	1469	16
Квітень	1472	3
Май	1463	36
Червень	1480	28
Листопад	1495	66
Січень 1917	1557	65
Вересень	1557	43
Жовтень	1587	23
Падоліст	1594	54
Грудень	1629	77
Січень 1917	1678	16
Лютий	1676	16
Март	1707	23
Квітень	1705	70
Май	1761	24
Червень	1766	46
Листопад	1801	18
Січень 1917	1837	30
Вересень	1877	83
Жовтень	1890	37
Падоліст	1832	4705

Приріст і убуток дітей членів У. Н. Союзу

від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.

Ч. д. н.	Ч. д. н.	Міжгород	Ч. д. н.	Міжгород
Приріст нових дітей членів за час від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.	1154			
Приріст новонароджених дітей членів за час від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.	545			
Приріст новонароджених дітей членів за час від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.	133			
Приріст новонароджених дітей членів за час від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.	1832			
Виступило за час від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.	4588			
Виступило за час від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.	81			
Виступило за час від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.	25			
Виступило за час від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.	4705			

Зіставлення.

З 3 днем 1. серпня 1914 р.

Приріст за час від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.

у вересня 1917 р.

Разом

1832

4705

З 3 днем 30. вересня 1917 р.

1913

ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ

від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня 1917 р.

Приходи:

Жовтень	819.96	Червень	363.91
Падоліст	772.26	Серпень	329.30
Грудень	768.87	Вересень	372.45
Січень 1915	425.07	Жовтень	366.07
Лютий	493.61	Падоліст	319.19
Март	451.98	Грудень	378.47
Квітень	361.33	Січень 1917	331.84
Червень	326.64	Вересень	392.78
Листопад	300.83	Жовтень	417.09
Січень 1916	398.90	Падоліст	371.13
Вересень	319.85	Март	418.84
Жовтень	238.35	Червень	426.53
Падоліст	328.83	Листопад	384.08
Грудень	371.81	Січень 1917	498.07
Січень 1916	344.22	Вересень	432.66
Лютий	311.90		
Март	340.01	Разом	16.637.30

ЗВІТ ДРУКАРНІ У. Н. СОЮЗУ в АМЕРИЦІ

за час від 1. серпня 1914 р. до 30. вересня

ЛЯ МУШИН

Лише

ЛИШЕ МУШИН. Прв червй вим, кт Бравл може похвалити Вам, кт може бити завоєван в ексцелентна ролу, в ролу скар, в тм, в ролу Бав блу, в ролу брл гвалтн с такво Бавмо мово. Мов хроста:

Dr. RAYAN, 333 E. 17 St., New York City

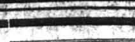
(Бавмо 2-61 скар)

Однотипно: мх 3-61 скар до 8-61 скар, мовл 2-61 скар до 8-61 скар

ХОРІ ЛЮДИ!

на стражданні Ви терпите від хвороби
вашій надути.

...на два з року на рік віддає хворі
України. Представте собі цілія ле-
жати. Коли Ваш малі задіює зупи-
ряться хворі і вони лікується, ста-
ноє здоровля стає неможливо, стає-



[illegible]

АГЕНТСТВО

Dr. EMIL EICHEL (зі Львова)

404½ 1st Ave., (cor. 3rd St.) NEW YORK, N. Y.

Будуємо зуби з пломби 22 мартовано, які амальганди
в Ваші класи, алюмінію зісковиди зуби і вкрити, зовсім
без болю. Робота чиста і гарантована і так дешева, що
заплатити сі Вам і здати на прижиття. Година офісу від 10
рано до 8. вчиром (крім п'ятниці), в неділю від 10. рано
до 2. пообідку. 121—

[illegible][illegible][illegible]

ВАЛА НОВІСТІ!

і Світових війни, в фотографічних кольорових образах.

Цей альбом, в формі великої книги 11х16 цалів, зайорни друку на кращім папері, містить в собі множене-фотографій зі всіх фронтів теперішньої воєнної світової пам'яткою в кожнім домі. Неодні і він знайде форми сторін, свою хату, село, та містечко. Неодні франи свого брата, приятеля та знакомого. В альбумі й альбум, в ПРЕКРАСНИХ КОЛЬОРОВИХ ОБРА-зі альбум, кожний повинен собі його сироватин! Цілюю 28 цт., з ці 45 цт., Наказав не великий. Проте німа, щоб описів не було запам'ятовувати.

Величність просять се швидко чим скорше або марно-133,36св-

205 East 14th St., New York, N. Y.